

## ROTULACION EN UN SITIO WEB

Llamamos rótulos a los nombres que se verán en las páginas del sitio y designan sus contenidos, sean estos cuales sean. La palabra más coloquial para rótulo es "título"; es el título de cada parte, de cada página, de cada sección; el título general en la página de inicio, etc.

Mediante un rótulo o etiqueta se logra la primera asociación, en un golpe de vista, con la información desplegada abajo o que no está a la vista aún. Ejemplos sencillos son el título de una nota en un periódico o el epígrafe de una foto. Es una buena ilustración del funcionamiento de un rótulo ver cómo cambia la reacción del público en una exhibición de arte (por ejemplo), exhibiendo la misma obra alternativamente con su título y sin él.

Por lo tanto, el principal propósito en la vida de un rótulo es comunicar información con eficacia, sin ocupar mayor espacio que el necesario.

### SISTEMAS DE ROTULACIÓN

Los rótulos, al igual que la organización de los contenidos, pertenecen a un sitio que los contiene, y deben integrarse al sistema que supone un sitio web con naturalidad. En tales condiciones, un sistema de rotulación requiere planeamiento para garantizar un buen funcionamiento del sitio como sistema. En un sitio grande la rotulación nunca es caprichosa; en general, corresponde punto por punto a la arquitectura de la información. Cada página prevista en el diagrama de arquitectura del sitio tendrá su título de página; esto es, su rótulo. Si la rotulación es correcta, bastará un vistazo para que el usuario pueda comprender cómo funciona el sitio (su lógica interna). De lo contrario, rótulos incoherentes o inconsistentes pueden obstaculizar, incluso con una buena arquitectura, que el visitante pueda ubicarse correctamente, o que pueda hallar lo que busca. En suma, que pueda navegar el sitio.

### PUNTOS A TENER EN CUENTA A LA HORA DE REDACTAR LOS RÓTULOS

- Los rótulos dicen mucho sobre la lógica y la ideología de la Institución; por esto, el vocabulario utilizado es lo primero a tomar en cuenta. La manera en que usted expresa o manifiesta la información; los nombres que le da a sus cosas, pueden producir en el visitante tanto una imagen positiva como negativa: aún cuando su Institución o Empresa tenga las mejores intenciones.
- Los sistemas de rotulación de un sitio deben ser pensados para el visitante. Es el visitante la razón de ser del sitio, por lo que los rótulos de acceso a la información deben resultar coherentes, obedecer a una sistemática, ser claros y sencillos (usar el lenguaje del público, cuidar el tono de redacción, etc.).
- Una mala elección de los rótulos puede llevar al usuario a tomar decisiones equivocadas. Utilizar vocabulario interno de la empresa o institución dejará probablemente fuera de ella a los visitantes, quienes adivinarán, antes que interpretar, el significado de los rótulos; si es que han seguido explorando, a pesar del claro mensaje: "Este no es un sitio pensado para tí".

## CREANDO UN SISTEMA DE ROTULACIÓN EFICAZ

Revisar la coherencia de los términos entre sí, la puntuación, el uso de mayúsculas y minúsculas.

Observar que el estilo de redacción (por ejemplo, el tono del lenguaje, formal o coloquial; el modo de los verbos, imperativo o indicativo; la voz, activa o pasiva) no cambie demasiado de un rótulo a otro.

En los términos orientados a un público determinado buscar los rótulos más familiares a éste.

Buscar rótulos claros y distintos, unos de otros. No deberían ponerse juntos términos cuyo significado es similar.

Piense en el futuro del sitio (de su empresa) al dar los nombres; los rótulos que añada más adelante deberían compatibilizar sin esfuerzo con el sistema que está construyendo ahora.

### CLAVES PARA UNA BUENA ROTULACIÓN

- TENER EN CLARO QUE EL VOCABULARIO UTILIZADO HABLA DE SU EMPRESA
- LA BUENA ELECCIÓN DE LOS RÓTULOS POSIBILITA QUE LOS USUARIOS NAVEGUEN SU SITIO SIN SORPRESAS DESAGRADABLES
- LOS SISTEMAS DE ROTULACIÓN DEBEN SER CONCISOS Y COHERENTES
- DEBEN ESTAR PENSADOS PARA SER LEÍDOS POR LOS USUARIOS

## EJEMPLO DE RÓTULO DE ENLACE A SECCIÓN Y RÓTULO DE SECCIÓN

A continuación se muestra un ejemplo para ilustrar los dos tipos de Rótulos trabajamos en el sitio.



The screenshot shows a website navigation menu with the following items: Principal, Productos, Servicios & soluciones, Soporte & descarga, and Mi cuenta. Below the menu, there is a sidebar with categories like Medianas Empresas, Acerca de Express Advantage, Ofertas de IBM Express Advantage, Tendencia de Negocios, and others. The main content area features a section titled 'Servicios IBM Express' with a sub-header 'Reduzca su costo total de inversión, proteja sus sistemas, elimine las interrupciones y aumente su productividad.' and a list of services such as 'Generación de Particiones Lógicas', 'Instalación y Configuración de "MS Windows Server 2000"', etc. Red circles and arrows highlight the 'Servicios IBM Express' title and the 'Ofertas de IBM Express Advantage' menu item.

### Rótulo de sección:

Aparecen a partir del segundo nivel de navegación. Son el título o encabezado del tópico o sección vinculado por la pastilla o elemento de menú cuyo rótulo es el rótulo de enlace a sección. Deberían basarse en sus pares anteriores (cuando existen); pero extenderse un poco más en su descripción del tópico, en su función de título. Se recomienda no utilizar más de 4 o 5 palabras, y no más de 22 caracteres.

**Rótulo de enlace a sección:** Típicos de la página de inicio (primer nivel de AI), éste es el nombre para las etiquetas en los menús o pastillas, que denotan un enlace al tópico o sección relacionada. Deberían ser lo más sintéticos y consistentes posible con el resto (por ejemplo usar una sola palabra para todos los rótulos, o usar verbos en infinitivo, etc.) Se recomienda no utilizar más de 3 o 4 palabras, y no más de 15 caracteres.